

gibb múltra visszatekintő rövid dalokat, *tankákat* írnak, azok a *tankaköltők*. Akik viszont a 17 morás gyöngyszemnyi költemények írásával, a *haikuval* foglalkoznak, azok neve *haikuköltő*. Persze sok olyan költő van, aki mind a három műfajt kedveli és műveli. A legismertebb költők Óoka Makoto és Ibaraki Noriko, írásukból már közöltünk e lap hasábjain. Mostani számunkban a fiatal haikuköltőket igyekeztünk bemutatni.

A japán dráma is őrzi a múlt hagyományait, az ősi *nó-drámát*, melyet főként Misima Jukio igyekezett megújítani, és a színpompás, dekoratív *kabukit*, amelynek legnagyobb mestere máig *Csikamacu Monzaemon*. Persze a modern drámai törekvéseknek is nagy sikerük van a szigetországban, elég, ha csak az 1993-ban elhunyt *Abe Kóbo* darabjaira gondolunk.

A modern japán irodalom elbeszélői közül ketten is kiérdemelték a Nobel-

díjat. 1968-ban *Kavabata Jaszunari*, akinek műveiben a hagyományos japán szépség született újjá. 1994-ben pedig a Magyarországon is megfordult *Óe Kenzaburó*t jutalmazták a díjjal, aki műveiben a japán néphagyományt ábrázolja megkapó erővel. A japán irodalomban egyre nagyobb szerepet kapnak az írónők, akik az asszonyok mai helyzetét, a japán család belső problémáit igyekeznek feltárni mély őszinteséggel, ámyalt lélekrajzzal.

Vihar Judit

IIDA RJÓTA

*Élettől duzzad
most a március szülte
felhő benseje.*

*Égi hideg van,
virágok bolondoznak
az éjszakában.*

*Augusztus jött
a ló nyakán gyöngycseppek,
elszundít a Nap.*

TAKAJANAGI DZSÚDZSIN

*Nyugalom nyugta
égő fülcimpa-színű
méregvirágok.*

*Égő hajóból
hipp-hopp vízbe kidobják,
kapitány úszik.*

TAKAHASI MUCUO

*Feszülten várom
elteljen hó mélyén,
el az egész nap.*

*Buta golyókat,
messzire elgurítlak
– mint hinababát.²*

JASZUI KÓDZSI

*Tűz-délutánban
meghajlik fűkunyhónkban
pampaszfű szála!*

*Te s én, mi ketten
láthatatlan – a fűrész
húzzuk hiába.*

² hinababák – március 5-én, a lányok ünnepén minden lányos háznál előveszik és kiállítják a császári udvart megszemélyesítő hinababákat.